Porównanie tłumaczeń Rzymian 12:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Miłość nieobłudna. Czujący odrazę [do] złego, lgnący [do] dobra; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Miłość nieobłudna brzydzący się niegodziwym łączący się z dobrem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miłość (niech będzie) nieobłudna\* – brzydźcie się złem, lgnijcie do dobra,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Miłość nieobłudna\*. Brzydzący się niegodziwością\*\*, łączący się z dobrem\*\*; [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Miłość nieobłudna brzydzący się niegodziwym łączący się (z) dobrem |

1. 1) <x>610 1:5</x>; <x>670 1:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>370 5:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z domyślnym: niech będzie. [↑](#footnote-ref-4)